

PRENOM/VORNAME

NOM/NAME

ADRESSE

TELEPHONE/TELEFON

DATE DE NAISSANCE/GEBURT

DATUM

JE SUIS ETUDIANT(E) ou DEMANDEUR D'EMPLOI* / ICH BIN STUDENT(IN) oder ARBEITSSUCHEND*

*Le cas échéant, veuillez ajouter une copie **récente** de votre carte d'étudiant(e)/certificat ADEM au formulaire d'inscription.

* Wenn ja, fügen Sie bitte eine **rezente** Kopie Ihres Studentenausweises oder ein Zertifikat der ADEM bei.

Je désire m'inscrire au(x) cours suivant(s)/Ich möchte mich in folgende(n) Kurs(e) einschreiben:

« **LA TECHNIQUE DE LA GRAVURE** » (max 8 personnes)

Responsable: Mo. Artiste plasticien

Dates: 4/10, 11/10, 18/10, 8/11, 15/11, 22/11, 28/11, 6/12, 13/12, 20/12

Horaires: Mardi de 19h00 à 21h00

Au pavillon d'art (rue des Cheminots à Bettembourg)

Samedi 15/10 à partir de 14h (environs 2h30 ou 3h)

Samedi 17/12 à partir de 14h (environs 2h30 ou 3h)

Dans l'atelier de l'artiste formateur pour les travaux d'impression

« **LA STÉATITE – UNE INITIATION À LA SCULPTURE SUR PIERRE** » (max 8 personnes)

Responsable : Sylvain Divo

Dates : 10/11, 17/11, 24/11, 1/12, 8/12, 15/12, 5/1/2023, 12/1

Horaires: Mardi de 19h00 à 21h00

Au pavillon d'art (rue des Cheminots à Bettembourg)

« **COURS DE PREMIERS SECOURS** »

Dates: 22/10, 29/10, 12/11, 19/11/2022

Horaires: de 08.00 à 12.00 heures

(présence obligatoire durant les 16 heures du Cours pour l'obtention du diplôme).

A l'ancienne école primaire à Huncherange

Tarif par trimestre : 75.-€/ Preis pro Trimester : 75.- €

« **COURS INITIATION AUX APPLICATIONS BUREAUTIQUES** »

Responsable: Marc Küntzinger

Cours 1 9/11, 16/11, 23/11, 30/11

Horaires: Mercredi de 9h00 à 11h00

Cours 2 1/3, 8/3, 15/3, 22/3

Horaires: Mercredi de 14h00 à 16h00

Au Centre Multimédia (route de Mondorf à Bettembourg)

Frais d'inscription : 75.-€

Conditions d'inscription: Nous nous réservons le droit de reporter une formation au cas où nous n'aurions pas un minimum de 5 participant(e)s inscrits 3 jours ouvrables avant la séance. **Factures :** Les frais de participation pour votre cours vous seront facturés après la fin de la formation. Pour chaque inscription non annulée par écrit au moins 5 jours ouvrables avant la date du cours, nous facturons 50% du montant initial. Une remise de 50% est accordée aux personnes sans revenu (étudiants, demandeurs d'emploi) après remise d'une carte d'étudiant ou d'un certificat adéquat. Le prix total du cours est facturé même en cas d'absence pendant quelques séances. Dans certains cas de force majeure, il est possible d'obtenir un remboursement partiel pour un cours abandonné avant sa fin. La décision sera prise par le collègue échevinal selon le cas.

Einschreibungsbedingungen: Wir behalten uns die Möglichkeit vor, einen Kurs zu verlegen, falls nicht 3 Tage vor Beginn mindestens 5 Teilnehmer(innen) eingeschrieben sind. **Rechnungen:** Nach dem Kurs wird Ihnen eine Rechnung von der Gemeindeverwaltung zugestellt. Jede Einschreibung, welche nicht wenigstens 5 Werkzeuge vor Kursbeginn schriftlich storniert wurde, stellen wir mit 50% der Teilnahmegebühr in Rechnung. Personen, welche über kein Einkommen verfügen (Studenten, Arbeitssuchende) erhalten 50% Rabatt – nach Vorlage eines Beleges. Die Teilnahmegebühr gilt für die gesamte Kursdauer. Falls Sie während einiger Stunden abwesend waren, wird Ihnen dennoch der gesamte Betrag berechnet. In bestimmten Fällen ist es möglich einen abgebrochenen Kurs nur teilweise in Rechnung gestellt zu bekommen. Der Schöffenrat wird hierüber von Fall zu Fall entscheiden.

Je déclare avoir pris connaissance des conditions d'inscription. / Ich habe die Einschreibungsbedingungen zur Kenntnis genommen.

Par la présente signature, je donne explicitement l'autorisation à la commune de Bettembourg d'utiliser les données du présent formulaire dans le cadre de l'organisation des cours destinés au grand public. Ces données ne seront pas transmises à des tiers non gouvernementaux ou assimilés sans mon accord explicite. Mit dieser Unterschrift ermächtige ich die Gemeinde Bettembourg ausdrücklich, die Daten aus diesem Formular im Rahmen der Organisation von Kursen zu verwenden, die für die breite Öffentlichkeit bestimmt sind. Diese Daten werden ohne meine ausdrückliche Zustimmung nicht an nichtstaatliche oder ähnliche Dritte weitergegeben.

_____, le _____, le _____
(Localité/ Ort) (date/Datum) (Signature/Unterschrift)

Veillez, s'il vous plaît, envoyer ce formulaire **dûment signé** au / Bitte senden Sie das **unterzeichnete** Formular an folgende Adresse: Service des relations publiques ■ 13, rue du Château ■ L-3201 Bettembourg
Tél. 51 80 80 2899 ■ Fax 51 80 80 2601 ■ E-mail rp@bettembourg.lu